

Zeitschrift: Ingénieurs et architectes suisses
Band: 107 (1981)
Heft: 22

Sonstiges

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 23.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Ingénieurs et architectes suisses

Bulletin technique de la Suisse romande

Paraît tous les 15 jours

107^e année

N° 22/81 29 octobre 1981

Rédaction

Rédaction de « Ingénieurs et architectes suisses », tirés à part, renseignements:

Av. de Cour 27,
CH-1007 Lausanne
Tél. (021) 47 20 98 (mardi et jeudi, 14 h. à 16 h. 30)

Jean-Pierre Weibel,
ing. EPFZ-SIA,
rédacteur en chef

Walter Peter, ing. EPFL-SIA,
rédacteur

Impression:
Imprimerie La Concorde
1066 Epalinges

Photolitho:
Polygravia, Borda 28 bis
1018 Lausanne

Les manuscrits seront rendus selon accord avec la rédaction

Toute reproduction du texte et des illustrations n'est autorisée qu'avec l'accord de la rédaction et l'indication de la source

Abonnements

Un an, Suisse Fr. 83.—
Un an, étranger Fr. 89.—

Prix du numéro, Suisse Fr. 5.—
Prix du numéro, étranger Fr. 6.—

Abonnement à prix réduit pour les étudiants et les membres SIA, A³E²PL, GEP, ASIC, FAS et UTS.

CCP: Ingénieurs et architectes suisses (Bulletin technique de la Suisse romande),
N° 10 - 5775, Lausanne

Adresser toutes communications concernant abonnement, vente au numéro, changement d'adresse, expédition, etc. à:
Imprimerie La Concorde, case postale 330, 1010 Lausanne, tél. (021) 333141

Régie des annonces



IVA SA de publicité internationale
19, av. de Beaulieu
1004 Lausanne
Tél. (021) 37 72 72

Siège central:
Mühlebachstr. 43, 8032 Zurich
Tél. (01) 251 24 50

Schweizer Ingenieur und Architekt

Schweizerische Bauzeitung

Adresse: Postfach,
CH-8021 Zürich
Tel. (01) 201 55 36

Numéro 41/81

Ideengeschichtliche Skizze der schweizerischen Landesplanung — I. Teil. Von *Gabriela Winkler*, Unterrohringen
879
Neuere Untersuchungen an Halbaxial- und Axialplänen. Beitrag zur « C.-Pfeiderer-Gedächtnis-Tagung » an der TU Braunschweig. Von *Karl Rütschi*, Brugg
889

Numéro 42/81

Perspektiven und Schranken der Naturwissenschaft. Von *Viktor F. Weisskopf*, Cambridge (Mass.)
930
Ideengeschichtliche Skizze der Schweizerischen Landesplanung — II. Teil und Schluss. Von *Gabriela Winkler*, Unterrohringen
911

Organe officiel

de la Société suisse des ingénieurs et des architectes (SIA),
de la Société vaudoise des ingénieurs et des architectes (SVIA),

des Sections genevoise, jurassienne et fribourgeoise de la SIA,

de l'Association amicale des anciens élèves de l'EPFL (Ecole polytechnique fédérale de Lausanne),

des Groupes romands des anciens élèves de l'EPFZ (Ecole polytechnique fédérale de Zurich)

et de l'Association suisse des ingénieurs-conseils (ASIC)

Sommaire

Tableau des concours B 109

Carnet des concours B 110

Congrès B 110

EPFL B 110

Vie de la SIA B 110

EPFZ B 110

Expositions B 110

Gestion énergétique

Economies d'énergie et installations de ventilation et de climatisation, par *Samuel Rieben* 359

Construction en bois

Couverture d'une halle de sport, par *Jacques Stauffer* 362

Bibliographie 368, 373

Matériaux

Restauration de l'église catholique de Vevey, par *Claude Jaccottet* et *Gilbert M. Rapin* 369

Actualité 373

Construire en fonction des handicapés et des personnes âgées 374

Industrie et technique B 111

Documentation générale B 112

Couverture



La détente et la santé dans votre baignoire

Le massage à l'eau vive activée par flux d'air sous pression — « hydro-spa » ou « whirlpool » — couramment adopté par les hôpitaux, cliniques, hôtels et fitness-clubs, fait une entrée remarquée dans les villas et appartements. Plus de 750 000 ventes enregistrées aux USA et une progression réjouissante en Suisse!

Il s'agit de baignoires rondes, carrées ou rectangulaires, en acryl ou fibre de verre moulé, dotées de sièges et couettes anatomiques. 75 à 100 jets fixes et orientables Reteco diffusent dans le bain le mélange d'air et d'eau chaude sous pression, en proportion réglable à volonté par commande électronique.

Le choix des modèles et dimensions — 1 à 8 places — permet d'installer un « hydro-spa » même dans l'appartement le plus exigu, où il remplace plus salutairement la baignoire traditionnelle.

Si vous disposez d'une propriété, vous pouvez aussi le placer dans votre jardin ou votre patio, pour vous y plonger même en hiver. La température de l'eau est réglable de 20 à 50 degrés. En ajoutant des sels marins, vous vous offrez, chez vous, sans fatigue, les vivifiants effets des longues brasses coulées au travers des vagues méditerranéennes ou océaniques.

Si les sportifs de tout âge y puissent leur forme, le massage à l'eau vive est des plus recommandés pour les convalescents, contre l'arthrite, le rhumatisme, les douleurs musculaires, le surmenage, la dépression, le stress, l'insomnie, l'embonpoint, la cellulite, pour la régulation de la pression sanguine et la régénération des cellules cutanées.

Bref, un véritable bain de jouvence, régénérateur après l'effort et stimulant au saut du lit!

Dans le prochain numéro:

Evolution des logements populaires genevois